

- (1) பக்கங்களின் எண்ணிக்கை 30 (18)
- (2) புதுக்கித் திருப்பிய நாள் _____
- (3) ஆதாரம் குறிப்பவர் எழுக்கோப்பம் _____

தமிழ்நாடு ஆவணக் காப்பகம்.

தமிழ்நாடு அரசு

பெரு துறை

அரசாணை எண். மு. கோப்புத் தாள் எண்.	408	அச்சகம் பலவகை
நாள் :	8 5 1889	199

மடிக்கவோ கண்டபடி கையாளவோ கூடாது.

ஆவணக் கா. 1—18,006—6-9-90.

[7]

ORDINARY, MS.

Pub
DEPARTMENT.
G.O., DATED *8/5/89*
No. *408*

[7]

He 20723

ORDINARY, MS.

DEPARTMENT.
G.O., DATED
No.

When given for copying *10/5*

[Despatch Abstract.]

*Intimating to Mr. Higgin
botham & say that Mr. will
take 3 copies of the English
Tamil Dictionary & desiring
them to present the bill to the
Accts General.*

When given for copying

[Despatch Abstract.]

Accl. Genl.
Rev. Dept.
Mepo. H. V.

BACK PAPER, No.

OF 188

FURTHER PAPER, No.

OF 188

READ AGAIN ORDER OF GOVERNMENT, dated
188 , No. , MISCELLANEOUS.

ENCLOSURES.

CURRENT No.

2152

1/12/2

STATEMENT WITH DITTO.

ORDER OF GOVERNMENT

A A A

STATEMENT WITH DITTO:

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL (not paged).

N.B.—

- A = Copy in full.
- B = Not to be copied.
- P = Copy abstract only.
- Q = Copy heading only.

342 (C. 188. 188)

188. 188. 188.

English—Tamil Dictionary

A.M.

Handwritten Tamil text, likely a dictionary entry or a list of words and their meanings. The text is written in a cursive script and is partially obscured by a vertical line.

Handwritten Tamil text at the bottom right of the page.

Public Dept.

C.N. 2152 of 88

Order 8th May/89 No 498

The Government will
take 3 copies of the English
Tamil Dictionary:-

2 copies for the
Secretariat — } Rs 30

3 — 1 copy for the
Govt Central Museum } Rs 15

Total Rs 45

2. Messrs Higginbotham
and Co will present the
bill to the Accountant-
General who will debit the
cost to the departments
concerned.

hms
6/5

To

The Acctt Genl
" Pub Dept

Messrs Higginbotham & Co

DESPATCHED
13 MAY 89

M.S.

3/5

Books received

Copies sent - one copy sent to Government Library No 277.
Kept in library
— given to Tamil Language Lab.

14-5-89

Note for Chief Secretary

The 16th I have now been
entitled to the title of his
address in the 21st.

24/7

Wm
24/7

11/11/11
The 16th I have now been
entitled to the title of his
address in the 21st.
The 16th I have now been
entitled to the title of his
address in the 21st.
The 16th I have now been
entitled to the title of his
address in the 21st.
The 16th I have now been
entitled to the title of his
address in the 21st.

Department for disposal, Public
being the department that has
to do with the supply of books
generally.

(Signed) J. F. Price
Ag. Chief Secy.

CHIEF SECRETARIAT,

Madras, 26th July 1888.

OFFICE NOTE.

From

THE CHIEF SECRETARY,

To

The Revenue Secretary

*With reference to the
Correspondence in the Revenue
Department ending with G. O.
23rd Sept/87, No. 574 / R. D.,
the undersigned has the honor
to suggest that the papers
be transferred to the Public
Department for disposal, Public
being the department that has
to do with the supply of books
generally.*

*(Signed) J. H. Price
Ag. Chief Secy.*

[Faint, mostly illegible handwritten text on the left page of the notebook spread.]

20894-89

23rd 1933

To be over for the
up a new leader

The New Dept

being
by

also have been asked
to settle the outstanding
supply questions in connection
with the new dept. - The
Board will tell what is
needed.

23/10

Revenue
CHIEF SECRETARIAT,
Colacannund 22nd August 1888.
Madras,

No 87.

OFFICE NOTE.

From

THE ~~CHIEF~~ SECRETARY, to Govt
Revenue Dept.

To

The Chief Secretary Public Dept.

With reference to the Chief Secretary's Office note of the 26th July last the undersigned has the honor to invite attention to the list of subjects dealt with by this Dept., which

* Circulated with O. No. 78th includes
August 1888 No 448 Rev. Books and

Publications for officers under the Rev. Dept. The original entry was simply "Books and Publications" but it was pointed out by the Chief Secretariat that this required qualifying as above. The undersigned is decidedly of opinion that the Executive Dept. Concerned is best able to judge of the necessity for books and publications asked for by the officers serving under it.

(Sgd) A. A. S.

22. Aug 88

(Signed) C. A. Galton
Secretary

CHIEF SECRETARIAT,

Madras, 18th September 1888.

OFFICE NOTE.

From

THE CHIEF SECRETARY,

To

The Secretary to Government,
Revenue Department

Revenue Secretary's office note
dated 22nd August, no. 87.

While fully admitting that
"the executive department
concerned is best able to judge
of the necessity for books &
publications asked for by the
officers serving under it,"
the undersigned considers
it of importance that the
Public department, which
deals with the general subject
of book supply and is respon-
sible for the distribution of
books supplied by the Secretary
of State, the Govt of India,
etc; should in every case
be informed of any purchase
and supply of publications
authorized by the Revenue
Department in view to
prevent the possibility of
a double supply to district
officers,

(as occurred some time ago
in the case of Telugu dictio-
naries) both by the Revenue
and Public departments.
It is requested, therefore,
that the question of supplying
dictionaries to district officers
now under disposal may
be settled in communication
with the undersigned and
that all papers, referring
to the supply of books may
in future be communicated
to the Public Department.

(Signed) J. F. Price
Asst. Chief Secretary.

Revenue

CHIEF SECRETARIAT,

Madras, 18th September 1888.

OFFICE NOTE.

From

THE CHIEF SECRETARY, to Govt.

To

Revenue Dept.

The Chief Secretary

The undersigned agrees
to the course proposed
in the Chief Secretary's
office note of the 18th Sept^r
1888. It is however pointed
out that the distribution
of books received from
the S. of State, Govt of
India etc is not confined
to the Public Dept.

(Signed) H. A. S.

(Signed) C. A. G.

20/9/88

NOTE FOR THE UNDER SECRETARY.

Office

What a fine house!

1276. *Ch. alb. alb.* (L.)

1922. 3. 2. *Chlorophyll*

January 1962

Wash. Aug 14th 1890

Washed with alk.

24. *Staphylinus* *huguesi* K.

back reference

10th Lf. Samuel

Librarian

12/9/2000

NOTE FOR THE ^{Chief} ~~UNDER~~ SECRETARY.

~~Atty. Gen. C. C. S. is attached~~
 One copy for the library and
 one for the translators who
 have to translate the Revenue
 as well as our depts
 papers.

There is but one E. I. Dictionary
 (a small book by Rev. P.
 Perival) in the office which
 is being used by the translators.
 Books of this sort are generally
 supplied to the Museum,
 and to Literary Society —
 please see G. O. No. 187
 of 20.3.85 (Public) and
 No. 109 of 22.2.86 (Edl).

K.M.

26/4.

K.M.
1/5

I am not at all concerned as
 to the propriety of buying a book
 published here and presenting it
 to the Lit. Socy. and I will not
 press this item. The others are
 admitted. Perhaps I don't see the best.

Of course the Museum
 are E. I. Dic. 4. 22/4

Received from the Librarian
One copy of the Tamil &
English Dictionary, published
by Messrs Higgin & Thorne & Co in 1888.

D. Thordar Rao
Tamil Translator
14-5-89

For order.
 Then in 1852 in the letter put up
 The question of patronizing the
 Rev. Daniel Dictionary sent by
 Messrs. Higginbottom of 10 in
 June last has been lying over
 pending disposal in the Rev.
 Dept. of the General question
 of the supply of dictionaries
 to Jolles. etc.
 which was to be done in com-
 munication with the Public
 Dept. Final order have
 been passed in the
 Rev. Dept (order of 1st Feb.
 1889. No. 54), the Committee
 initials of the Chief Secy.
 being obtained to the draft.
 In the circumstances submitted
 that 4 copies of the book be
 taken -
 Chief Secy - 2.
 Museum - 1.
 Lit. Society - 1.

16/4

NOTE FOR the Public Dept

A file of 4-0 in the Rev
 Dept on the subject of the
 supply of dictionaries is
 herewith forwarded

Submitted to the Chief Secretary
 with ref. to the slip below

The matter is still under
 enquiry in the Rev Dept,
 the Board having been asked in
 80 5-7-41 & 23-7-87 to report
 the number of Engl-Tam & Tam-
 English Dicts on hand & the
 number being supplied. With
 ref. I have 2 of the
 80. the present volume may

be sent to the Board with a
 reminder. To prevent a double supply,
 submitted next such general
 questions should be dealt with
 in the Public Dept. As already
 stated the 13 have been supplied
 with 13 copies of the Engl-Telugu
 Dict for dist. 82 & Telugu
 Dicts (80. 109 Pub. & 22-2-86)

Submitted further that it could
 be well to have 100 of Dept
 to come up for sanction, in such
 cases, Govt. confirming them selves
 & their own requirements in the Secy.
 of the Malabar. Kamalath's request
 in 24/7/21 could not be anticipated
 18/7 similarly some other may require the
 present volume?

Intended for C.S.

18/4

For order.

There are no copies of an
 English - Tamil Dictionary
 in the office. In 80. 109 &
 23-2-86 Govt took 20
 copies of a Telugu Dict.
 3 copies of a Pragerati. Engl. &
 12 copies of an Engl. Hindustani
 & will also take in 100
 years. The publication of the
 Kaikani & the Telugu Dictionary
 in 80 19 Dec 82 1016 11/2 pms in 1882
 was undertaken by Govt.

The Engl. Tamil Dict is well
 got up, but the price - Rs 15 per
 copy - is rather high.
 20 copies might be taken as
 of the Telugu Dictionary

I don't see what we want with
 so many copies 12 would be at
 the outside enough.

collected 7
 Museum 1
 Lit. Socy 1
 Board 2
 Govt 1
 11/16/7
 18/7

are 3 depts. - head Rev. Settlements
 & Salt?
 In the post office there might
 be at least 2 copies - one for the
 CS's office one for the Rev Secy.
 This will bring the number
 of copies required up to 17
 16/4

Date 15 }
 Received 18 } June 88
 Enclosures one book

SUBJECT

Forwarding a copy of English and
 Tamil Dictionary for patronage.

over

CHIEF SECRETARY
18 JUN 58
UNITED STATES OF MADAGASCAR

By Appointment to His Royal Highness the Prince of Wales,
AND PUBLISHERS TO THE MADRAS UNIVERSITY.

CURRENT NO 2152

HIGGINBOTHAM AND CO.,

Publishers, Book-sellers and Stationers,

164¹ 164² & 165, MOUNT ROAD, MADRAS.

15th June 1888.

To

The Chief Secretary to the Govt. of Madras,
Fort St. George

Sir,

We have the honor to forward you a copy of

An English and Tamil Dictionary

just issued from the Press, which, do us the favor to bring to the notice of the

Government of Madras

and we shall be grateful for any support that may be extended towards the work.

The price per copy is Rs. 15/-

We have the honor to remain,

Sir,

Your obedient Servants,

H. J. Miller & Co.